

BRAUN

AS 200

Type 3580

Deutsch

Gebrauchsanweisung
Garantie
Kundendienst

English

Use Instructions
Guarantee
Service Centers

Français

Mode d'emploi
Garantie
Centrales service après-vente

Español

Instrucciones de uso
Garantía
Servicios de asistencia técnica

Português

Instruções de uso
Garantia
Serviços de assistência técnica

Italiano

Istruzioni d'uso
Garanzia
Centri servizio clienti

Nederlands

Gebruiksaanwijzing
Garantie
Servicecentra

Dansk

Brugsanvisning
Garanti
Serviceafdelinger

Norsk

Bruksanvisning
Garanti
Autoriserte verksteder

Svenska

Bruksanvisning
Garanti
Servicecenters

Suomi

Käyttöohjeet
Takuu
Asiakaspalvelu

Polski

Instrukcja obsługi
Warunki gwarancji

Česky

Návod k použití
Záruka

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσεως
Εγγύηση
Εργαστήριο επισκευών

Türkçe

Kullanılışı hakkında malûmat

Русский

Инструкция по эксплуатации
Гарантия
Сервисны центры

Українська

Інструкція з експлуатації
Гарантія
Сервісні центри

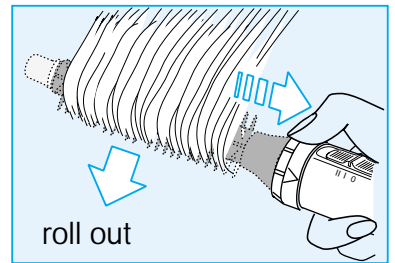
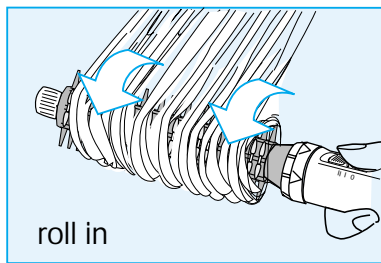
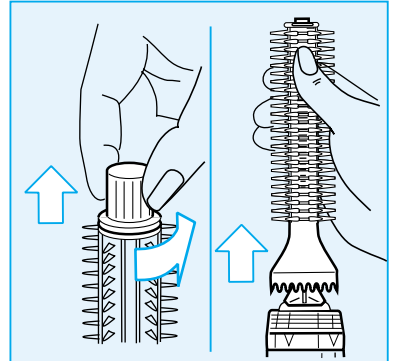
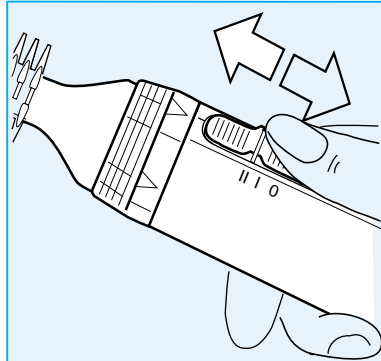
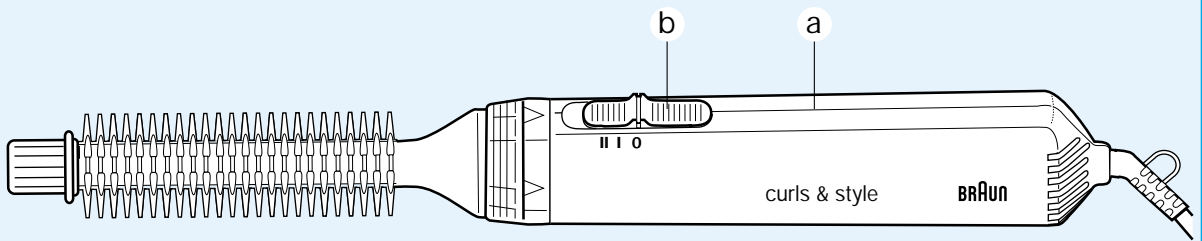
عربي

طرق الاستعمال
ضمان
مراكز الكفالات والصيانة

3-580-030/00/V-01
D/GB/F/E/P/I/NL/DK/N/S/FIN/
PL/CZ/GR/TR/RUS/UA/Arab.
Printed in China

Curls & style

Curls & style



Braun Infoline

- (D)** Haben Sie Fragen zu diesem Produkt?
Rufen Sie an: (in Deutschland und Österreich zum Nulltarif)
00 800 27 28 64 63
00 800 BRAUNINFOLINE
- (CH)** **08 44 - 88 40 10**
- (E)** Servicio al consumidor para España:
9 01-11 61 84
- (P)** Serviço ao Consumidor para Portugal:
080 820 00 33
- (I)** Servizio consumatori:
(02) 6 67 86 23
- (NL)** Heeft u vragen over dit product?
Bel Braun Consumenten-infolijn:
(070) 4 13 16 58

- (B)** Vous avez des questions sur ce produit ?
Appelez Braun Belgique
(02) 711 92 11
- (DK)** Har du spørgsmål om produktet? Så ring
70 15 00 13
- (N)** Spørsmål om dette produktet? Ring
88 02 55 03
- (S)** Frågor om apparaten? Ring Kundservice
020 - 21 33 21
- (FIN)** Onko Sinulla kysyttävää tuotteesta? Soita
0203 77877
- (TR)** Türkiye'deki Tüketici Danışma Servisi:
0800 261 19 53

Internet:
www.braun.com

Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Braun Gerät viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Vorsicht


- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (-) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
-  Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät und überprüfen Sie das Netzkabel auch gelegentlich auf Schädstellen. Wenn die Anschlußleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Braun AS 200 Curls & style eignet sich zum Stylen von leicht feuchtem Haar.

Schalter

- 0 = Aus
I = Warmluft für empfindliches Haar / zum Stylen
II = Heißluft für normales Haar

Reinigen

Nach Gebrauch Netzstecker ziehen. Legen Sie die Styling-Bürste kurz in warmes Seifenwasser und reinigen Sie sie dann mit einem Tuch; wischen Sie das Motorteil  nur mit einem trockenen Tuch ab.

Styling-Tip

Die Styling-Bürste ermöglicht perfektes Stylen von kleinen Locken und Wellen, sie gibt Stand im Haaransatz und fixiert die Haarenden.

Änderungen vorbehalten.

Dieses Gerät entspricht dem EMV-Gesetz (EG-Richtlinie 89/336/EWG) sowie der Niederspannungsrichtlinie (73/23 EWG).



English

Our products are developed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you thoroughly enjoy the new Braun appliance.

Carefully read the use instructions before use.

Important


- Plug your appliance into an alternating current (-) outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage marked on your appliance.
-  Do not allow the appliance to become wet.
- Always unplug after use. Even switched off the appliance presents a hazard when near water.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. The mains cord of the appliance may only be replaced by an authorised Braun Service Centre. Unqualified repair work can lead to extreme hazards for the user.

Braun AS 200 Curls & style is suitable for styling slightly damp hair.

Switch

- 0 = off
I = warm air for sensitive hair/for styling
II = hot air for normal hair

Cleaning

After use, unplug the appliance. Put the styling brush briefly into warm soap water and then clean with a cloth. The motor part  should only be cleaned with a dry cloth.

Styling tips

The styling brush allows perfect styling of small curls and waves, as well as giving more lift at the roots and fixing the hairs' ends.

Subject to change without notice.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC).



Français

Nos produits sont conçus afin de satisfaire des exigences extrêmes de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que votre nouvel appareil Braun répondra parfaitement à vos attentes.

Avant la première utilisation de cet appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement.

Important

- Branchez votre appareil uniquement sur courant alternatif (~) et vérifiez que la tension correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.
-  Ne laissez jamais l'appareil se mouiller.
- Débranchez-le toujours après usage. La proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.
- Pour assurer une protection complémentaire, l'installation dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA est conseillé. Demandez conseil à votre installateur.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifiez régulièrement que le cordon n'est ni usé ni endommagé. Seul un centre-service agréé Braun est habilité à remplacer le cordon de l'appareil. Une réparation effectuée par une personne non qualifiée peut entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Braun AS 200 Curls & style s'utilise sur cheveux légèrement mouillés.


Interrupteur

0 = arrêt

I = air tiède pour cheveux sensibles / pour coiffer

II = air chaud pour cheveux normaux

Nettoyage

Après utilisation, débranchez l'appareil. Passez brièvement la brosse coiffante sous de l'eau chaude savonneuse, puis nettoyez avec un chiffon. Nettoyez le corps de l'appareil  avec un chiffon sec uniquement.

Finition de la coiffure

La brosse coiffante vous permet aussi bien d'obtenir de petites boucles et des ondulations que du volume aux racines. Elle fixe également la coiffure finale.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes européennes fixées par la Directive 89/336/EEC et par la Directive Basse Tension 73/23/EEC.



Español

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su aparato Braun satisfaga por completo sus necesidades.

Antes de usar el aparato por primera vez, lea las instrucciones detenidamente.

Importante

- Conecte su aparato únicamente a una toma de corriente alterna (~) y asegúrese de que el voltaje de su hogar se corresponde con el voltaje marcado en el producto.
-  Evite que el aparato se moje.
- Desconecte siempre el aparato tras su uso. Incluso apagado, es peligroso mantener el aparato cerca del agua.
- Como protección adicional se aconseja que instale un mecanismo para la corriente residual (RCD) con una intensidad de corriente operativa residual que no exceda los 30 mA en el sistema eléctrico de su cuarto de baño. Pida consejo a su instalador.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato. Compruebe regularmente que el cable de corriente no está deteriorado. El cable de corriente del aparato sólo puede ser reemplazado por un Servicio de Asistencia Técnica de Braun. Cualquier reparación no realizada por un servicio autorizado puede ocasionar perjuicios al usuario.

Braun AS 200 Curls & style es adecuado para el moldeado de cabellos ligeramente húmedos.


Interruptor

0 = desconectado

I = aire templado para cabellos sensibles / para moldeado

II = aire caliente para cabellos normales

Limpieza

Desconecte el producto tras su uso. Introduzca brevemente el cepillo moldeador en agua templada con jabón y a continuación límpielo con un trapo. La parte motor  debe limpiarse exclusivamente con un trapo seco.

Moldeado de puntas

El cepillo moldeador pequeño permite un perfecto moldeado de rizos y ondas pequeños, así como ahuecar el cabello desde la raíz y dar forma a las puntas.

Sujeto a modificaciones.

Este producto cumple con las normas de Compatibilidad Electromagnética (CEM) establecidas por la Directiva del Consejo 89/336 de la CE y la Regulación de Bajo Voltaje (73/23 CE).



Português

Os nossos produtos são desenvolvidos para satisfazer os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que tire o máximo proveito do seu novo aparelho Braun.

Importante

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada de corrente alterna (-) e assegure-se que a voltagem da sua casa corresponde à que está marcada no aparelho.
-  Não deixe que o seu aparelho se molhe.
- Desligue-o da corrente depois da sua utilização. Mesmo quando está desligado, o aparelho corre riscos se estiver perto de água. Para mais segurança, é aconselhável instalar um dispositivo para a corrente residual (RCD) com uma intensidade de corrente operativa residual que não exceda os 30 mA no sistema eléctrico da sua casa de banho. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho. Verifique periodicamente se o cabo de alimentação não se encontra danificado. O cabo do aparelho só pode ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Braun. Reparações realizadas por entidades não qualificadas podem causar danos graves ao utilizador.

Braun AS 200 Curls & style foi concebido para criar penteados em cabelos ligeiramente húmidos.


Interruptor

0 = desligado

I = ar temperado para cabelos sensíveis/para criar penteados

II = ar quente para cabelos normais

Limpeza

Depois de usar, desligue o aparelho da corrente. Coloque a escova por um curto espaço de tempo em água morna com detergente e limpe-a com um pano. A parte do motor  deve ser limpa apenas com um pano seco.

Escova moldeadora

A escova moldeadora pequena permite criar caracóis e ondas pequenas, assim como dar mais volume ao cabelo desde a raiz e dar forma às pontas.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Este aparelho cumpre as normas (CEM) estabelecidas pelo Conselho Directivo 89/336 da CE e o Regulamento de Baixa Voltagem (73/23 CE).




Italiano

Nello studio dei nostri prodotti perseguiamo sempre tre obiettivi: qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il prodotto Braun che avete acquistato soddisfi pienamente le vostre esigenze.

Prima dell'utilizzo, leggete attentamente tutte le istruzioni.

Importante

- Collegate l'apparecchio solo a corrente alternata (-) e controllate che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.
-  Attenzione, non utilizzate l'apparecchio nella vasca da bagno, in doccia o sopra lavandini pieni di acqua.
- Spegnete sempre l'apparecchio prima di appoggiarlo dopo l'uso, sia pure per una breve interruzione.
- Per ulteriore sicurezza, è opportuno installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con una percentuale di corrente residua operante non eccedente a 30 mA nel circuito elettrico del vostro bagno. Chiedete al vostro elettricista.
- Non avvolgete mai il cordone intorno all'apparecchio. Di tanto in tanto controllate che il cordone non sia danneggiato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo dai Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Braun. Una riparazione effettuata da personale incompetente potrebbe essere di estremo rischio.

Braun AS 200 Curls & style è adatto per modellare i capelli leggermente umidi.


Tasto

0 = spento

I = aria tiepida per modellare capelli delicati

II = aria calda per capelli normali

Pulizia

Dopo l'uso, staccate la spina dalla presa di corrente e togliete la spazzola. Mettete la spazzola per alcuni minuti in acqua calda saponata e pulitela con un panno. Pulite il motore  solo con un panno asciutto.

Styling

La spazzola modellatrice permette uno stile perfetto per riccioli e onde, sollevando i capelli alla radice e fissando le punte.

Salvo cambiamenti.

Questo prodotto è conforme alle normative EMC come stabilito dalla direttiva CEE 89/336 e alla Direttiva Bassa Tensione (CE 73/23).



Nederlands

Onze producten worden gemaakt om aan de hoogste kwaliteitseisen, functionaliteit en design te kunnen voldoen. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun apparaat.

Voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken, lees dan de gebruiksaanwijzing goed en aandachtig door.

Belangrijk


- Uw haardroger alleen op wisselspanning (~) aansluiten. Controleer altijd of de op het apparaat aangegeven netspanning overeenkomt met die van het lichtnet.
-  Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt.
- Wanneer u de haardroger in de badkamer gebruikt, trek dan altijd de stekker na gebruik uit het stopcontact. Zelfs uitgeschakelde apparaten kunnen nog gevaar opleveren in een vochtige omgeving, als de stekker niet uit het stopcontact is.
- Voor extra bescherming raden wij een scheer-stopcontact aan (stopcontact met een beperkt wattage), die de stroomsterkte van 30 mA in de badkamer niet overschrijdt. Vraag uw installateur om advies.
- Wind het snoer nooit rond het apparaat en controleer het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Als het snoer vervangen moet worden dan mag dit alleen geburen door medewerkers van de Braun service afdeling of door Braun erkende servicediensten. Indien de vervanging bij niet erkende servicediensten plaatsvindt, kan dit leiden tot enorme risico's voor de gebruiker.

Braun AS 200 Curls & style is geschikt voor het stylen van vochtig haar.

Schakelaar

- 0 = uit
- I = warme lucht voor gevoelig haar
- II = hete lucht voor normaal haar

Schoonmaken

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek het borstelstuk van het handvat en laat het enkele minuten in een warm sopje weken waarna u de borstel met een doek kunt schoonmaken. Het motorgedeelte  mag alleen worden schoongemaakt met een droge doek.

Styling tips

De stylingborstel is ideaal voor het creëren van fijnere krullen en golven, als ook het geven van extra volume vanaf de haarwortel en het stijlen van de haaruiteinden.

Wijzigingen voorbehouden.

Dit product voldoet aan de EMC normen volgens de EEG richtlijn 89/336/EEC en aan de laagspanningsrichtlijn (73/23 EEC).



Dansk

Brauns produkter har den højeste kvalitet i funktionalitet og design. Vi håber, du bliver glad for dit nye Braun produkt.

Før hårtøreren tages i brug første gang, bør hele brugsanvisningen læses grundigt igennem.

Vigtigt


- Apparatet må kun tilsluttes vekselstrøm (~). Check, at spændingen på lysnettet stemmer overens med spændingsangivelsen på apparatet.
-  Apparatet må ikke blive vådt.
- Træk altid stikket ud efter brug. Selv om apparatet er slukket, bør det ikke komme i nærheden af vand.
- Ledningen bør aldrig rulles omkring apparatet. Undersøg med jævne mellemrum, om ledningen skulle være beskadiget. Ledningen må kun udskiftes af et autoriseret Braun servicecenter. Ukvalificeret reparation kan forårsage ulykker for brugeren. I tilfælde af ukvalificeret reparation bortfalder garantien.

Braun AS 200 Curls & style er velegnet til styling af let fugtigt hår.

Afbryder

- 0 = afbrudt
- I = varm luft til fint hår/styling
- II = varmere luft til normalt hår

Rengøring

Træk stikket ud efter brug. Læg stylingbørsten i varmt sæbevand et par minutter, skyl den og tør derefter med en klud. Motordelen  må kun rengøres med en tør klud.

Styling tips

Stylingbørsten er velegnet til små krøller og bølget hår. Løfter håret fra hovedbunden og giver ekstra hold.

Ret til ændringer forbeholdes.

Dette produkt opfylder EMC-bestemmelserne i EU-direktiv 89/336/EEC samt Lavspændingsregulativet (73/23 EEC).




Norsk

Våre produkter er designet for å imøtekomme de høyeste standarder når det gjelder kvalitet, funksjon og design. Vi håper du vil få stor glede av ditt nye Braun produkt.

Les hele bruksanvisningen nøye før produktet tas i bruk.

Viktig

- Støpselet skal kun koples til et strømuttak med vekselstrøm (~) og forsikre deg om at nettstrømmen i huset ditt korresponderer med spenningsangivelsen markert på produktet.
-  La aldri produktet bli vått.

- Ta alltid ut støpselet etter bruk. Selv når apparatet er slått av, kan det representere en risiko i nærheten av vann.
- For ytterligere beskyttelse anbefaler vi å installere jordfeilbryter (RCD) hvor jordfeilstrømmen ikke overskrider 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Spør din installatør om råd.
- Ledningen skal ikke vikles rundt apparatet. Sjekk ledningen regelmessig for slitasje eller skade. Apparatets ledning skal kun skiftes ved et autorisert Braun serviceverksted. Ukvalifiserte reparasjoner kan utsette brukeren for stor risiko/fare.

Braun AS 200 Curls & style egner seg til bruk på fuktig hår.


Bryter

0 = av

I = skånsom luft for ømfintlig hår/for styling

II = varm luft for normalt hår

Rengjøring

Etter bruk tas ledningen ut av støpselet. Stylingbørsten legges i varmt såpevann en kort stund og tørkes så med en klut. Motordelen  skal kun rengjøres med en tørr klut.

Styling tips

Stylingbørsten egner seg til perfekt styling av små krøller og bølger, samt til å gi et løft fra hodebunnen og fiksing av hårtuppene.

Med forbehold om endringer.

Svenska

Våra produkter är framtagna för att uppfylla de högsta krav vad gäller kvalitet, funktion och design. Vi hoppas att du får mycket glädje av din nya Braun apparat.

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången.

Viktigt

- Anslut apparaten endast till uttag för växelström (-) och kontrollera att nätspänningen stämmer överens med den på apparaten angivna spänningen.
-  Apparaten får aldrig bli våt.
- Dra alltid ut sladden efter användning. Apparaten kan utgöra fara i nærheten av vatten även när den är frånslagen.
- För ytterligare skydd, rekommenderer vi installation av en jordfelsbrytare (RCD) med maximalt 30 mA i badrummet. Fråga en elinstallatør om råd.
- Vira inte sladden rundt apparaten. Kontrollera regelbundet att nåttsladden inte slitits eller skadats. Nåttsladden får endast bytas av en auktoriserad Braun serviceverkstad. Okvalificerade reparasjoner kan utsätta användaren for stor risk.

Braun AS 200 Curls & style lämpar sig väl till fuktigt hår.


Strömbrytare

0 = av

I = mild varmluft för känsligt hår/styling

II = varmluft för normalt hår

Rengöring

Dra ut kontakten efter användning. Stylingbørsten läggs i varmt vatten med diskmedel en kort stund och torkas sedan med en trasa. Motordelen  skall endast rengöras med en trasa.

Stylingtips

Stylingbørsten lämpar sig för perfekt styling av små lockar och vågor, samt till att lyfta håret vid roten och fixera hårtopparna.

Med förbehåll om ändringar.

Denna produkt är anpassad till EMC-föreskrifterna 89/336/EEC och till Low Voltage föreskriften (73/23 EEC).




Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laadun, toimivuuden ja muotoilun vaatimukset. Toivomme, että uudesta Braun-laitteestasi on Sinulle paljon hyötyä.

Ennen kuin käytät tuotetta, lue käyttöohjeet huolellisesti läpi.

Tärkeää

- Kytke laite ainoastaan normaaliin vaihtojännitepistorasiaan (-) ja varmista, että käytössäsi oleva jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyä jännitettä.

-  Älä anna laitteen kastua.

- Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen. Pistorasiaan kytkettynä sähkölaite saattaa veden äärellä olla vaarallinen vaikka virta olisi katkaistu.

- Tämän lisäksi suosittelemme vikavirtakytkimen, jonka toimintavirta ei ylitä 30 mA, asentamista. Lisätietoja saat sähköalan liikkeestä.

- Älä kiedo verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkasta verkkojohdon kunto säännöllisesti. Verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu Braun-huolto-liike. Virheellinen, epäpätevä korjaustyö voi aiheuttaa vahinkoja tai vammoja käyttäjälle.

Braun AS 200 Curls & style sopii kosteiden hiusten muotoiluun.


Käyttökytkin

0 = pois päältä

I = lämmin ilma hennoille hiuksille ja muotoiluun

II = kuuma ilma normaaleille hiuksille

Puhdistus

Irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen. Upota muotoiluharja hetkeksi saippuaveteen ja puhdista rievulla tms. Runko  tulisi puhdistaa vain kostealla rievulla pyyhkimällä.

Muotoiluvinkkejä

Muotoiluharja on ihanteellinen pienten kiharoiden ja laineiden tekoon ja se sopii erinomaisesti

myös hiusten kohottamiseen juuresta sekä latvojen taivuttamiseen.

Muutosoikeus pidätetään.

Tämä tuote täyttää EU-direktiivin 89/336/EEC mukaiset EMC-vaatimukset sekä matalajännitettä koskevat säännökset (73/23 EEC).




Polski

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, wzornictwa oraz funkcjonalności. Gratulujemy zakupu i życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu.

Urządzenie posiada świadectwo dopuszczenia do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Przed użyciem prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi.

Uwaga

- Urządzenie można zasilac tylko napięciem zmiennym (-). Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z podanym na urządzeniu.
-  Nie dopuszczac do zamoczenia urządzenia. Nie wolno go używac w wannie, brodziku lub nad napełnioną wodą umywalką.
- W przypadku korzystania z urządzenia w łazience, po zakończeniu używania wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego. Zamoczenie urządzenia grozi porażeniem prądem elektrycznym również wtedy, gdy jest ono wyłączone.
- Dodatkowe zabezpieczenie stanowi zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej prądowego wyłącznika ochronnego ze znamionowym prądem wyłączającym nie większym niż 30 mA. Usługę taką może wykonać uprawniony elektryk.
- Nie należy dopuszczac aby włosy lub kurz zatkały otwory wlotowe z tyłu urządzenia.
- Sznura sieciowego nie wolno owijać wokół urządzenia. Okresowo sprawdzać, czy jego izolacja nie jest uszkodzona. Nie należy otwierac urządzenia. W przypadku uszkodzenia sznura sieciowego, wtyczki lub innej części, urządzenie trzeba oddać do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym Brauna.

Braun AS 200 Curls & style jest przydatna przy układaniu wilgotnych włosów.

Przełącznik ①

- 0 = urządzenie wyłączone
I = nadmuch ciepłym powietrzem do układania delikatnych włosów
II = nadmuch gorącym powietrzem do włosów normalnych

Czyszczenie

Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i zdjąć szczotkę.

Szczotkę do układania włosów włożyć na chwilę do ciepłej wody z mydłem, a następnie czyścić szmatką. Część podstawowa ② (z silnikiem) może być czyszczona tylko suchą szmatką.

Układanie włosów

Szczotka do układania włosów pozwala na perfekcyjne układanie małych loków i fal, a także podnosi włosy u nasady i trwale układa końcówki włosów.


Zastrzega się możliwość dokonywania zmian.

Česky

Naše výrobky odpovídají nejvyšším nárokům na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že výrobek Braun užijete k Vaší plné spokojenosti.

Před prvním použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte celý tento návod k použití.

Důležité

- Přístroj připojíte pouze k síti o střídavém napětí (-) a vždy předem zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá napětí v zásuvce.
-  Přístroj nesmí být používán ve vaně, sprše ani nad umyvadlem naplněným vodou.
- Po každém použití přístroj vypojte ze zásuvky. Pro dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat rozdílový přístroj proudu s poměrným rozdílovým operačním proudem, který nepřekročí 30 mA v elektrickém obvodu Vaší koupelny. Poradte se prosím s tím, kdo Vám přístroj instaluje.
- Síťový přívod nikdy neobmotávejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte síťový přívod. Pokud zjistíte jakékoliv poškození, předejte prosím celý přístroj do nejbližší autorizované opravy pro přístroje firmy Braun. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.

Výrobek Braun AS 200 Curls & style je vhodný k úpravě mírně navlhčených vlasů.

Přepínač ①

- 0 = vypnuto
1 = zapnuto (teplý vzduch / pro citlivé vlasy)
2 = zapnuto (horký vzduch / pro normální vlasy)

Čistění

Po použití přístroj vypojte ze zásuvky. Ponořte krátce kartáč na úpravu vlasů do teplé mýdlové vody a pak ho osušte. Motorek přístroje ② by měl být čistěn pouze suchým kusem tkaniny.

Tipy pro úpravu vlasů

Kartáč na úpravu vlasů umožňuje perfektní úpravu kadeří a vln, stejně tak jako pozvednutí vlasů u kořínků a úpravu konečků vlasů.


Změny jsou vyhrazeny.

Ελληνικά

Τα προϊόντα μας έχουν κατασκευαστεί έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στις υψηλότερες προδιαγραφές ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε ότι θα απολαύσετε πλήρως τη νέα σας συσκευή Braun.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε όλες τις οδηγίες προσεκτικά.

Προσοχή

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εναλλασόμενο ρεύμα (-) και βεβαιωθείτε ότι το βολτάζ του ρεύματος που γράφει η πλακέτα της συσκευής σας είναι ίδιο με αυτό της ηλεκτρικής εγκατάστασης του σπιτιού σας.
-  Μην αφήνετε το σεσουάρ να βραχεί.
- Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από τη χρήση. Ακόμα και όταν η συσκευή είναι κλειστή είναι επικίνδυνο να βρίσκεται κοντά στο νερό.
- Για επιπλέον προστασία συνιστούμε να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας, έναν αυτόματο ειδικό κατά της ηλεκτροπληξίας, με ορισμένο ρεύμα διαρροής που δεν θα ξεπερνά τα 30 mA. Παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τον τεχνικό εγκατάστασης της συσκευής.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. Επίσης να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για φθορά ή βλάβη. Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις της Braun.
- Μία επισκευή που γίνεται από κάποιον που δεν έχει τις απαιτούμενες γνώσεις μπορεί να έχει εξαιρετικά επικίνδυνες συνέπειες για τον χρήστη.

Η συσκευή φορμαρίσματος AS 200 Curls & style της Braun είναι κατάλληλη για μαλλιά ελαφρώς υγρά.

Διακόπτης

- 0 = Κλειστό
- I = Χαμηλή ένταση για ευαισθητα μαλλιά / για φορμάρισμα
- II = Υψηλή ένταση για κανονικά μαλλιά

Καθαρισμός

Πριν από τον καθαρισμό βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα. Βάλτε τη βούρτσα φορμαρίσματος σε ελαφριά σαπουνάδα και μετά καθαρίστε τη με ένα πανί.

Οδηγίες φορμαρίσματος

Η βούρτσα φορμαρίσματος δίνει καταπληκτικά αποτελέσματα στις μικρές μπούκλες και τα κυματιστά μαλλιά, καθώς επίσης επιπλέον όγκο στις ρίζες και άψογο φορμάρισμα στις άκρες των μαλλιών.

Η συσκευή υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.


Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με τις Απαιτήσεις EMC όπως καθορίζονται από την Οδηγία 89/336/ΕΟΚ και με τις Διατάξεις περί Χαμηλών Ηλεκτρικών Τάσεων (73/23 ΕΟΚ).



Türkçe

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarım açısından en yüksek standartlara erişmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalacağınızı umuyoruz.

Önemli


- Saç kurutma makinenizi alternatif akımlı bir elektrik prizine takınız ve kullanmadan önce şebeke cereyan geriliminin cihazın altında yazan voltaja uygunluğunu kontrol ediniz.
-  Cihazınızın su ile temas etmesini önleyiniz.
- Her kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka elektrik prizinden çekiniz. Fişi çekilmemiş bir makina, kapalı konumda olsa bile tehlikelidir.
- Ek bir koruma sağlamak için, bir elektrikçiye danışarak, banyonuzun elektrik devresine 30 mA' ı aşmayan ek bir akım aygıtı bağlatmanızı öneriyoruz.
- Elektrik kablosunu cihazınızın gövdesine sarmayınız. Kabloyu, hasar ve yıpranmaya karşı, özellikle fişe ve gövdeye giriş kısımlarına dikkat ederek, düzenli olarak kontrol ediniz. Cihazınızı bakım veya onarım için mutlaka Braun yetkili servis istasyonlarına götürünüz. Cihazın elektrik kablosu sadece yetkili Braun servislerince değiştirilmelidir. Eksik ya da kalitesiz olarak yapılan onarım kazalara ve kullanıcının yaralanmasına sebep olabilir.

Braun AS 200 Curls & style nemli saçlara şekil vermek için uygundur.

Düğme

- 0 = kapalı
- I = ısıya duyarlı saçlar için ılık hava / şekil vermek için
- II = normal saçlar için sıcak hava

Temizleme

Kullandıktan sonra, cihazın fişini elektrik prizinden çekiniz. Şekillendirme fırçasını sabunlu suya batırınız ve bir bezle temizleyiniz. Motor bölümünü  sadece kuru bir bezle silerek temizleyiniz.

Saç şekillendirme için ipuçları

Şekillendirme fırçası dalga ve bukleleri şekillendirmek için, saç diplerini kabartmak ve saç uçlarını sabitleştirmek için uygundur.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.


Русский

Наши изделия отвечают высочайшим стандартам в отношении качества, функциональных возможностей и дизайна. Мы надеемся, что Вы будете в

полной мере удовлетворены работой Вашего нового электроприбора Braun.

Перед тем, как пользоваться электроприбором в первый раз, полностью и внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации.

Важно

- Прибор разрешается подключать только к сети переменного тока (~), убедившись, что напряжение сети соответствует на пряжению, указанному на Вашем приборе.
-  Не допускайте попадания влаги на прибор.
- Обязательно вытаскивайте вилку из розетки после использования. Даже в выключенном состоянии прибор представляет опасность, если он находится вблизи воды.
- В целях дополнительной защиты рекомендуется установить в электрической сети Вашей ванной комнаты устройство для улавливания остаточных токов, номинальный рабочий остаточный ток которого не превышает 30 мА. Обращайтесь за рекомендациями к Вашему установщику.
- Не наматывайте сетевой шнур на прибор. Регулярно проверяйте состояние сетевого шнура на предмет износа или повреждений. Сетевой шнур устройства может быть заменен только

в авторизованном сервис-центре фирмы Braun. Ремонтные работы, выполненные неквалифицированным персоналом, могут создать серьезную опасность для пользователей.

Braun AS 200 Curls & style подходит для укладки слегка влажных волос.


Переключатель

0 = выключено

I = теплый воздух для укладки чувствительных волос

II = горячий воздух для нормальных волос

Очистка

После использования отключите прибор от сети. Ненадолго поместите укладочную щетку в теплую мыльную воду и затем очистите ее тканью. Моторную часть  разрешается чистить только с помощью сухой ткани.

Советы по укладке

Укладочная щетка обеспечивает идеальную укладку небольших локонов и волн, а также позволяет дополнительно приподнимать волосы у корней и фиксировать кончики волос.

Содержание может быть изменено без уведомления.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Braun AS 200 Curls & style

Garantiekarte
Guarantee Card
Carte de garantie
Tarjeta de garantía
Cartão de garantia
Certificato di garanzia
Garantiebewijs
Garantibevis
Köpbevis
Takuukortti
Κάρτα εγγυήσεως
Гарантийный талон
Гаранті́йний талон
بطاقة تأمين دولية

Braun AS 200 Curls & style

Registrierkarte
Registration Card
Carte de contrôle
Tarjeta de registro
Cartão de registo
Cartolina di registrazione
Registratiekaart
Registreringskort
Κάρτα καταχώρήσεως
Регистрационная карточка
Реєстраційна карточка
بطاقة التسجيل

Service notes

Name und vollständige Anschrift des Käufers
Name and full address of purchaser
Nom et adresse complète de l'acheteur
Nombre y dirección completa del comprador
Nome e morada completa do comprador
Nome e indirizzo completo dell'acquirente
Naam en volledig adres van de koper
Kjøperens navn og adresse
Köparens namn och fullständiga adress
Όνομα και πλήρης διεύθυνσις αγοραστού
Место покупки
Ім'я та адреса покупця
الاسم والعنوان الكامل للمشتري

Щетка для укладки волос,
200 Вт, Сделано в Китае


Raymond Co., Ltd., Industrial Road
2, NanSha. Economic & Technical
Development Zone, PanYu,
GuangDong Province, China

Українська

Нашу продукцію розроблено так, щоб вона відповідала найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що ви матимете задоволення від користування новим пристроєм Braun.

Перед початком роботи з пристроєм вперше, прочитайте інструкції уважно та цілком.

Увага

- Вмикайте пристрій тільки в розетку зі змінним струмом (~) та переконайтеся, що напруга у вашому домі відповідає напругі, вказаній на вашому пристрої.
-  Не допускайте змочування пристрою.
- Після користування завжди вимикайте пристрій з розетки. Навіть коли перемикач пристрою стоїть у позиції «вимкнено», пристрій являє собою небезпеку, якщо поряд є вода.
- З метою додаткового захисту рекомендується встановлювати прилад для залишкового струму (ПЗС) з розрахованим залишковим робочим струмом, який не перевищує 30 мА у електричному колі вашої ванної кімнати. Проконсультуйтеся


- з монтажником.
- Не обмотуйте сільовий шнур навколо пристрою. Регулярно перевіряйте сільовий шнур на зношення або наявність пошкоджень. Сільовий шнур пристрою можна замінити тільки у відповідному Центрі Обслуговування фірми Braun. Ремонт, здійснений некваліфікованими особами, може являти собою надзвичайну небезпеку для користувача.

Braun AS 200 Curls & style підходить для укладання злегка вологого волосся.

Перемикач

- 0 = вимкнено
- I = тепле повітря для чутливого волосся / укладання
- II = гаряче повітря для нормального волосся

Чищення

Після користування вимкніть пристрій з розетки. Опустіть щітку для укладання волосся на короткий час у теплу мильну воду, а потім помийте її ганчіркою. Частина, в якій міститься мотор , слід чистити сухою ганчіркою.

Рекомендації щодо укладання волосся

За допомогою щітки для укладання волосся можна зробити бездоганну завивку з дрібними локонами та хвилястим волоссям, а також більше підняти волосся від коренів та зафіксувати кінчики волосся.

Підлягає обміну без повідомлення.

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
Дата продажу
تاريخ الشراء

Kaufdatum
Date of purchase
Date d'achat
Fecha de adquisición
Data de compra
Data d'acquisto
Koopdatum
Kjøpsdato
Inköpsdatum
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς
Дата покупки
Дата продажу
تاريخ الشراء

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Σφραγίδα και υπογραφή
катаστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
Штамп і підпис ділера
امضاء وختم الموزع

Stempel und Unterschrift des Händlers
Stamp and signature of dealer
Cachet et signature du commerçant
Sello y firma del proveedor
Carimbo e assinatura do revendedor
Timbro e firma del negozio
Stempel en handtekening van de handelaar
Forhandlerens stempel og underskrift
Stempel og underskrift av forhandleren
Återförsäljares stämpel och underskrift
Myyjän leima ja allekirjoitus
Σφραγίδα και υπογραφή
катаστήματος
Штамп магазина и подпись продавца
Штамп і підпис ділера
امضاء وختم الموزع

عربي

إن منتجاتنا مصممة هندسياً لتفي بأعلى معايير الجودة والأداء الوظيفي والتصميم المثالي لذا نأمل استمتاعك بمنتجاتك الجديدة من براون. نرجو قراءة تعليمات الاستخدام بحرص وبصورة شاملة قبل استخدامك للجهاز.

هام

- أوصل جهازك فقط إلى مقبس تيار متردد وتأكد من أن الفلظية في منزلك مطابقة للفلظية الموضحة على الجهاز.
- لا تعرض الجهاز للبلل ~~الماء~~.
- افصل الجهاز دائماً من مصدر الطاقة بعد الاستعمال، إغلاق مفتاح التشغيل فقط لا يكفي وهناك خطورة خصوصاً إذا كان الجهاز قرب الماء.
- لحماية أكثر، ننصح بتركيب جهاز تيار مقيم (RCD) مع تيار تشغيلي مقيم معيار لا يزيد عن 30 mA في الدائرة الكهربائية لحمام المنزل. احصل على استشارة من فني التركيب حول هذا الموضوع.
- لا تلف الحبل الرئيسي حول الجهاز. تأكد بصورة منتظمة من أن الحبل الرئيسي سليم من التلف أو العطب. لا يسمح لأي شخص غير مصرح له من خدمات براون باستبدال حبل الطاقة الرئيسي حيث وقيام شخص غير مؤهل يمثل هذا العمل قد يؤدي لمخاطر جسيمة للمستخدم.

نسخة محددة لعاقصات مصففات الشعر AS 200 من براون عاقصات ومصففات الشعر من براون ملائمة لتصفيف شعر مبتل قليلاً.

مفتاح (b)

0 = مغلق

I = هواء دافئ لشعر حساس / للتصفيف

II = هواء ساخن للشعر الطبيعي

التنظيف

بعد الاستخدام، افصل الجهاز من التيار الكهربائي. ضع فرشاة التصفيف لفترة وجيزة في صايون ماء دافئ ونظفه بقطعة قماش. جزء المحرك (a) يجب تنظيفه فقط بقماش جاف.

أفكار مفيدة حول التصفيف

فرشاة التصفيف تسمح بتصفيف محكم لحصلات الشعر والتوججات الصغيرة بما في ذلك إعطاء رفع أكثر في الجذور وتثبيت أطراف الشعر. المعلومات عرضة للتغيير دون إشعار.

Country of origin: China

صنعت في الصين

Year of manufacture: To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located at the lower side part of the handle. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture. Example: "915" – The product was manufactured in week 15 of 1999.

عام الصنع: لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المؤلف من 5 أرقام والموجود على الجزء الجانبي الأسفل من المقبض. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير إلى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع المعين في عام الصنع. مثال: «915» - تم صنع المنتج في الأسبوع 15 من عام 1999.

الضمان

نضمن هذا الجهاز لمدة سنة واحدة ابتداءً من تاريخ الشراء وسنوم خلال فترة الضمان بدون مقابل بإزالة أي عيوب في الجهاز ناتجة عن عيوب في المواد أو المصنعية إما بإصلاحه أو استبدال أجزاء منه أو استبدال الجهاز برمته حسب ما نراه ونختاره. هذا الضمان لا يشمل: التلف الناتج عن الاستعمال غير الصحيح (تشغيل الجهاز على تيار أو فلظية غير صحيحة أو توصيل الجهاز إلى مقبس كهربائي خاطئ أو الكسر)، اليبلى والتلف والتلف الطبيعيين والعيوب التي لها تأثير إهمال على القيمة أو تشغيل الجهاز. يصبح الضمان لاغني إذا تم إصلاح الجهاز من قبل أفراد غير معتمدين أو تم استخدام قطع غيار غير أصلية مصدرها غير براون. يسري الضمان فقط إذا تم تأكيد تاريخ الشراء من قبل البائع بواسطة الختم الخاص به وتوقيعه على بطاقة الضمان وبطاقة التسجيل. هذا الضمان يشمل كل بلد وردت إليه براون أجهزتها أو من قبل وكلائها وموزعيها المعتمدين وأينما لا توجد قيود على الاستيراد أو لوائح قانونية أخرى تعيق أو تمنع الخدمة المشمولة بهذا الضمان. ينتهي الضمان على الأجزاء أو الجهاز بالكامل القابلة للإستبدال عند انقضاء هذا الضمان على الجهاز. في حالة المطالبة بموجب هذا الضمان نرجو تسليم كامل الجهاز مع بطاقة الضمان السارية إلى البائع / الوكيل أو أرسلهما معا إلى أقرب مركز خدمة تابع لبراون. كافة المطالبات الأخرى بما في ذلك التلقيات الناتجة عن هذا الضمان هي غير مشمولة إلا إذا كانت مسئوليتنا قانوناً ملزمة. المطالبات الناشئة عن عقود البيع مع البائع لا تتأثر بهذا الضمان.

Deutsch

Garantie

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift für Deutschland können Sie kostenlos unter 0800/27 28 64 63 erfragen.

English

Guarantee

We grant 1 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie

Nous accordons une garantie d'un an sur ce produit, à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou encore si l'appareil lui-même doit être échangé.

Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale et les défauts ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

La garantie ne sera valable que si, la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle.

Cette garantie est reconnue dans tous les pays où Braun ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêchent d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toutes réclamations intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur ou à la station service Braun la plus proche.

Toutes autres formes de prétention à la garantie sont exclues sauf si des dispositions légales spécifient le contraire.

Clause speciale pour la France

Outre les dispositions ci-dessus relatives aux garanties offertes par la société Braun au-delà du champ d'application de la garantie légale prévue par le Code civil français, par exemple, après l'expiration du bref délai de l'article 1648 du Code civil, s'applique en tout état de cause la garantie légale qui oblige le vendeur professionnel à garantir l'acheteur contre toutes les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue ou du service rendu dans les conditions des articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Garantía

Braun concede a este producto 1 año de garantía a partir de la fecha de compra. Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

Esta garantía no ampara averías por uso indebido, desgaste normal y defectos que causen disminución en el valor o funcionamiento del aparato.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son usados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada por el comerciante mediante su firma y sello sobre la garantía y tarjeta de registro.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun y donde las normas oficiales no restrinjan las importaciones ni impidan que se facilite el servicio bajo garantía. En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano.

Cualesquiera otras reclamaciones no especificadas están excluidas, a menos que la ley prevea otra cosa con carácter obligatorio.

Sólo para España

Servicio y reparación: Para localizar su Servicio de Asistencia Técnica Braun más cercano, llame al teléfono 93/4 01 94 40.

Servicio al consumidor: En caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono del servicio al consumidor 901-11 61 84.

Português

Garantia

Braun concede a este produto 1 ano de garantia, a partir da data de compra.

Qualquer defeito do aparelho imputável quer aos materiais quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho, dentro do periodo de garantia não terá custos adicionais.

Esta garantia não contempla avarias provocadas por uso indevido, desgaste normal e defeitos que causem diminuição do seu valor ou do funcionamento do aparelho.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou quando forem utilizadas peças ou acessórios não originais.

A garantia só terá validade desde que a data de compra seja confirmada pelo vendedor através do seu carimbo comercial.

Em caso de reclamação contemplada por esta garantia, entregue o aparelho completo, juntamente com a garantia vigente, aos serviços de assistência técnica da Braun mais próximos.

Quaisquer outras reclamações não especificadas ficam excluídas, a menos que exista legislação com carácter obrigatório que as contemple.

Válido unicamente para Portugal

Assistência técnica e reparações:
Para localizar o seu serviço de assistência técnica mais perto chame o telefone: 17 22 00 63.

Serviço ao Consumidor:

Em caso de lhe surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste aparelho, solicitamos-lhe que contacte o telefone do Serviço ao Consumidor: 080 820 00 33.

Italiano

Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 1 anno dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare il numero 02/6678623 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 1 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal-fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat. Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre.

Bel 0800-gillette voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Garanti

Braun yder 1 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle

lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Svenska

Garanti

Vi garanterar denna produkt för ett år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.

Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Takuu

Tälle tuotteelle myönämme 1 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan velloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoilikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Warunki gwarancji

1. Sprzedający gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 12 miesięcy od daty wydania. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Braun autoryzowany warsztat serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do warsztatu serwisowego.
2. Reklamujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Braun. Opłaty transportowe zostaną mu bezzwłocznie zwrócone po uznaniu zasadności reklamacji. Na życzenie reklamującego

sklep, który sprzedał reklamowany towar dostarczy za reklamującego sprzęt do warsztatu serwisowego. Termin naprawy, w wypadku dostarczenia przez sklep, wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do sklepu w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem wysyłki sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Reklamujący nie może żądać gratyfikacji, jeżeli niewłaściwie oznakuje lub nieprawidłowo ubezpieczy wysyłkę sprzętu.

- Okres gwarancji wydłuża się o czas naprawy sprzętu.
- Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do których wykonania zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.
- Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt użytkownika według cennika danego warsztatu serwisowego i nie będzie traktowane jako usługa gwarancyjna.
- Gwarancją nie są objęte:
 - mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane przez użytkownika lub pośrednika dostarczającego sprzęt do warsztatu serwisowego,
 - uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji lub przechowywania;
 - niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - samowolnych dokonywanych przez użytkownika lub inne nieuprawnione osoby napraw;
 - przeróbek lub zmian konstrukcyjnych;
 - części szklane, żarówki oświetlenia.
- Braun przestrzega przed dokonywaniem napraw gwarancyjnych w nieautoryzowanych zakładach serwisowych. Stwierdzenie takiej naprawy lub samowolnego otworzenia sprzętu pociąga za sobą utratę gwarancji.
- W sprawach nieuregulowanych niniejszą kartą gwarancyjną mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Česky

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 1 roku od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby, a to dle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku. Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození vzniklá nesprávným užíváním a údržbou, na běžné opotřebení, jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Příklad je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodáváče) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad.

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době, předejte nebo pošlete

kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.

Volejte 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravy v záruční opravě.

Ελληνικά

Εγγύηση

Παραχωρούμε ένα (1) χρόνο εγγύησης, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιαδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε σέρβις μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Καλέστε στο 01–9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Σέρβις της Braun.

Русский

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ФИРМЫ BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на один год, начиная с момента приобретения изделия. В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки. В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное на соответствие с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном. Эта гарантия действительна в любой стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора. Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая

требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на один рік, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується

печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистрибутором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне спрацювання сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.

Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламції за умовами даної гарантії, передайте виріб цілком разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками);
- для бритв – зім'ята або порвана фольга.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

Garantiebüros und Kundendienstzentralen

Guarantee and Service Centers

Bureaux de garantie et centrales service après-vente

Oficinas de garantía y oficinas centrales del servicio

Entidade de garantia e centros de serviço

Uffici e sede centrale del servizio clienti

Garantiebureaux en service-centrales

Garantikontorer og centrale serviceafdelinger

Garanti og servicecenter

Servicekontor och centrala kundtjänstplatser

Asiakaspalvelu ja tekninen neuvonta

Εγγύηση και Εργαστήριο επισκευών

Сервис-центры и центры гарантийного обслуживания

Гарантійні та сервісні центри

مراكز الكفالات والصيانة

Deutschland

Braun GmbH, Kundendienst,
Westerbachstr. 23 H,
61476 Kronberg,
☎ 00 800 / 27 28 64 63

Argentina

Central Reparadora
de Afeitadoras S.A.,
Av. Santa Fe 5270,
1425 Capital Federal,
☎ 0800 44 44 553

Australia

Gillette Australia Pty. Ltd.,
Private Bag 10, Scoresby,
Melbourne, Victoria 3179,
☎ 1 800 641 820

Austria

Gillette Gruppe Österreich,
IZ-NÖ Süd, Straße 2,
Objekt M21,
2355 Wiener Neudorf,
☎ 00800-27 28 64 63

Bahrain

Yaquby Stores W.L.L.,
18 Bab-Al Bahrain Road,
P.O. Box 158,
Manama,
☎ 21 09 59

Barbados

Dacosta Mannings Inc.,
P.O. Box 176, Pier Head,
Bridgetown,
☎ 431-8700

Belarus

Electro Service & Co Ltd.,
Chernyshevskogo Str. 10 A,
220015 Minsk,
☎ 271 11 92 11

Belgium

Gillette Group Belgium N.V./
S.A.,
J. E. Mommaertslaan 18 a,
1831 Diegem,
☎ 02/71 19 211

Bermuda

Stuart's Ltd., Reid Street,
P.O. Box HM 2705, Hamilton,
☎ 2 95 54 96

Brasil

Picolli Service,
Rua Túlio Teodoro
de Campos, 209,
Jd. Aeroporto – CEP 04360-
040,
São Paulo – SP,
☎ 0800 11 50 51

Bulgaria

Stambouli Ltd.,
16/A Srebarna Street,
1407 Sofia, ☎ 29 62 50 00

Canada

Gillette Canada,
4 Robert Speck Parkway,
Mississauga L4Z 4C5, Ontario,
☎ (905) 712 54 00

Ceská Republika

PH SERVIS sro.,
V Mezihori 2,
18000 Praha 8,
☎ 2 663 105 74

Chile

Viseelec,
Av. Concha y Toro 4399,
Puente Alto,
Santiago,
☎ 2 288 25 18

China

Braun (Shanghai) International
Trading Co., Ltd.,
550 Sanlin Road, Pudong,
Shanghai 200124,
☎ 800 820 13 57

Croatia

Iskra elektronika d.o.o.,
Bozidara Magovca 63,
10020 Zagreb,
☎ 1-6 60 17 77

Curacao

Boolchand Pessoomal,
Heerenstraat 4 B, P.O. Box 36,
Curacao, 00802, Netherlands
Antilles,
☎ 9 61 22 62

Cyprus

Kyriakos Papavasiliou Trading
Papavasiliou Building,
70, Kennedy Ave.,
P.O. Box 20790,
1663 Nicosia,
☎ 3572 314111

Danmark

Gillette Group Danmark A/S,
Teglholm Allé 15,
2450 København SV,
☎ 70 15 00 13

Djibouti (Republique de)

Ets. Nouraddine, Magasin de la
Seine,
12 Place du 27 Juin, B.P. 2500,
Djibouti, ☎ 35 19 91

Egypt

Zahran Trading Co.,
14 May Road – Semouha,
21615 Alexandria,
☎ 20 03-42 66 664

España

Braun Espanola S.A.,
Braun Service,
Enrique Granados, 46,
08950 Esplugues de Llobregat
(Barcelona), ☎ 901 11 61 84

Estonia

Serwest Ltd.,
Raua 55, 10152 Tallinn,
☎ 627 87 32

France

Groupe Gillette France -
Division Braun,
9, Place Marie Jeanne Bassot,
92693 Levallois Perret Cédex,
☎ (1) 4748 70 00,
Minitel 3615 code Braun.
Liste Centres-Service sur
demande

Great Britain

Gillette Group UK Ltd.,
Braun Consumer Service,
Great West Road,
Isleworth TW7 5NP;
Middlesex,
☎ 0800 783 70 10

Greece/Ellas

Berson S.A.,
47, Agamemnonos Str.,
17675 Athens,
☎ 1-9 47 87 00

Guadeloupe

Ets. André Haan S.A.,
B.P. 335, 97161 Pointe-à-Pitre,
☎ 26 68 48

Hong Kong

Audio Supplies Company,
Room 506,
St. George's Building,
2 ICE House Street,
Hong Kong, ☎ 25 24-93 77

Hungary

Kisgep KFT,
Pannonia u. 23,
1136 Budapest,
☎ 1 349 49 55

Iceland

Verzlunin Pfaff h.f.,
Grensasvegur 13,
Box 714, 121 Reykjavik,
☎ 5 33 22 22

India

Braun Division,
c/o Gillette Div. Op. Pvt. Ltd.,
34, Okhla Industrial Estate,
New Delhi 110 020,
☎ 11 68 30 218

Iran

Tehran Bouran Company
Irtuc Building,
No 874 Enghelab Ave.,
P.O. Box 15815-1391,
Tehran 11318,
☎ 9821 6702175

Ireland (Republic of)

Gavins Shaver Centre,
83/84, Lower Camden Street,
Dublin 2,
☎ 1800 509 448

Israel

S. Schestowitz Ltd.,
8 Shacham Str., Tel-Aviv, 49517,
☎ 1 800 335 959

Italia

Servizio Consumatori Braun
c/o Gillette Group Italy S.p.A.,
Via G.B. Pirelli, 18,
20124 Milano, ☎ 02 / 6678623

Jordan

A. Dajani & Sons Co.,
Shamaisani/Sherif Jamil Bin
Naser Street, P.O. Box 926976,
Amman 11110, ☎ 962-
6552 5545

Kenya

Radbone-Clark Power Technics
Ltd.,
P.O. Box 49197,
Mombasa Road,
Nairobi, ☎ 2 82 36 60

Korea

STC Industries
Corp. Braun Division,
32, Mullae-Dong 3-KA,
Youngdeungpo-Ku,
Seoul 150-090,
☎ 080 258 25 89

Kuwait

Union Trading Co. W.L.L.,
P.O. Box 28,
Safat Code 13001, Kuwait,
☎ 4 83 46 05

Latvia

Latintertehserviss Co.,
72 Bullu Street, House 2,
Riga 1067,
☎ 2 40 37 19

Lebanon

Magnet SAL - Fattal HLDG,
P.O. Box 110-773,
Beirut, ☎ 1 51 20 02

Lithuania

Elektronas AB,
Joint Stock Company,
Kareiviu 6,
2600 Vilnius,
☎ 277 76 17

Luxembourg

Sogel S.A.,
1 Dernier Sol, BP 1941,
1019 Bonnevoie,
☎ 4 00 50 51

Libya

Al-Muddy Joint-Stock Co.,
Istanbul Street,
P.O. Box 4996, Tripoli,
☎ 21 333 3421

Malaysia

Gillette Malaysia Sdn. Bhd.,
Braun Customer Service,
11 A Persiaran Selangor,
P.O. B. 7013,
40200 Shah Alam,
Selangor Darul Ehsan,
☎ 3 55 19 21 16

Malta

Kind's,
287, Republic Street,
Valletta VLT04,
☎ 24 71 18

Maroc

Indimar S.A.,
86, rue de Chaouia
(ex. rue Colbert),
Casablanca, 20 000,
☎ 2 26 86 31

Martinique

Decius Absalon,
23 Rue du Vieux-Chemin,
97201 Fort-de-France Cedex,
☎ 73 43 15

Mauritius

J. Kalachand & Co. Ltd.,
Bld DBM Industrial Estate,
Stage 11,
Plaine Lauzun,
☎ 2 12 53 13

Mexico

Braun de México y Cia. de C.V.,
Calle Cuatro No. 4,
Fracc. Industrial Alce Blanco,
Naucalpan de Juárez
53370, Estado de México,
☎ 01(800) 508 58 00

Nederland

Gillette Groep Nederland BV,
Visseringlaan 20-22,
2288 ER Rijswijk,
☎ 070-4 13 16 58

New Zealand

Key Service Ltd.,
c/o Gillette NZ,
59-63 Druces Rd.,
Manakau City,
Auckland,
☎ 9-262 58 38

Nippon

Braun Gillette Japan Inc.,
Siber Hegner Bldg., 7th Floor,
89-1 Yamashita-cho, Naka-ku,
P.O. Box 247,
Yokohama 231-0023,
☎ 4 56 81 79 53

Norge

Gillette Group Norge AS,
Nils Hansensvei 4,
Postboks 79 Bryn,
0611 Oslo,
☎ 88 02 55 03

Oman (Sultanate of)

Naranjee Hirjee & Co. LLC.,
10 Ruwi High,
P.O. Box 9, Muscat 113,
☎ 703 660

Pakistan

Gillette Pakistan Ltd.,
Dr. Ziauddin Ahmend Road,
Karachi 74200,
☎ 21 56 88 930

Paraguay

Paraguay Trading S.A.,
Avda. Artigas y Cacique
Cara Cara,
Asunción,
☎ 21203350/48/46

Philippines

Gillette Philippines Inc.,
Villongco Road, Sucat,
Paranaque City,
☎ 2 00 22 to 29

Poland

Gillette Poland S.A.,
Budynek Orion, I piętro,
ul. Domaniewska 41,
02-672 Warszawa,
☎ 22 548 88 88

Portugal

Gillette Portuguesa, Ltd.,
Braun Service,
Centro Empresarial
Torres da Lisboa,
Rua Tomás da Fonseca,
Torre G-9ºB,
1600-209 Lisboa,
☎ 080 82 000 33

Qatar

Al-Baker Trading Co.,
P.O. Box 9, Doha,
☎ 621 059

Réunion

Dindar Confort,
58, rue Maréchal Leclerc,
P.O. Box 12,
97400 St. Denis,
☎ 40 12 50

Romania

Eutron Invest Romania,
Str. Ghe. Manu 3/1,
Bucuresti-1
☎ (40) 01 310 34 47

Russia

RTC Sovinservice
Yasny Proyezd, 10
129081 Moscow,
☎ (095) 473 90 03

Saudi Arabia

Salem M. Bakhawain
Sons Co. Ltd., P.O. Box 743,
21421 Jeddah,
☎ 65 72 900

Schweiz/Suisse/Svizzera

Telion AG, Rütistrasse 26,
8952 Schlieren,
☎ 0844-88 40 10

Singapore (Republic of)

Beste (S) Pte. Ltd.,
6 Tagore Drive,
03-04 Tagore Industrial
Building,
Singapore 787623,
☎ 4 552 24 22

Slovenia

Coming d.d.,
Slovenceva 024,
1000 Ljubljana,
☎ 386-01-560-40-00

Slovakia

Techno Servis Bratislava spol.
s.r.o.,
Bajzova 11/A,
82108 Bratislava,
☎ 7 / 55568161

South Africa (Republic of)

Fixnet After Sales Service,
17B Allandale Park,
P.O. Box 5716,
Cnr Le Roux and Morkels Close,
Johannesburg 1685,
Midrand, Gauteng
☎ 11 315 9260/1

St. Maarten

Ashoka,
P.O. Box 79,
Philipsburg,
Netherlands Antilles,
☎ 52 33 74

St. Thomas

Booichand's Ltd.,
31 Main Street,
P.O. Box 5667,
00803 St. Thomas,
US Virgin Islands,
☎ 340 776 0302

Suomi

Gillette Group Finland Oy/Braun,
Niittykatu 8, PL 9, 02200 Espoo,
Asiakaspalvelu 0203 77877
Tekninen neuvonta 09-45 28 71

Sverige

Gillette Group Sverige AB,
Division Braun, Box 1056,
172 22 Sundbyberg,
☎ 020-21 33 21

Syria

Unisyria, P.O. Box 35002,
Damascus,
☎ 11 622 2881

Taiwan, R.O.C.

Audio & Electr. Supplies Ltd.,
Brothers Bldg., 10th Floor,
85 Chung Shan N Rd., Sec. 1,
Taipei (104),
☎ 0 80 221 630

Thailand

Gillette Thailand Limited,
Ladkrabang Industrial Estate,
109 Moo 4,
Chalongkrung Rd.,
Lamplatew Ladkrabang,
Bangkok 10520,
☎ 645-0800-3 ext. 406

Tunesie

Generale d'Equipement Industr.,
34 rue du Golfe Arabe,
Tunis, 2000,
☎ 00216 171 68 80

Turkey

Bosas Bakim Onarim A.S.,
Yeniyol Sok. TEBA Is Merkezi,
No. 20,
35470 Kadikoy-Istanbul,
☎ 0800 216 19 53

United Arab Emirates

The New Store,
P.O. Box 3029,
Dubai,
☎ 43 53 45 06

Uruguay

Driva S.A.,
Marcelilno Sosa 2064,
11800 Montevideo,
☎ 2 924 95 76

USA

Gillette Company,
Braun Division 6D,
1, Gillette Park,
Boston, MA 02127,
☎ 1-800-272-8611

Venezuela

Coral C.A.,
Edificio Larco,
Calle la Limonera,
La Trinidad – Caracas 1080,
☎ 2 93 38 77

Yemen (Republic of)

Saba Stores for Trading,
26th September Street,
P.O. Box 5278,
Taiz,
☎ 967 4-25 23 14

Yugoslavia

BG Elektronik,
Bulevar revolucije 34,
11000 Beograd,
☎ 11 3240 030